



**CERTIFICATO SANITARIO PER L'IMPORTAZIONE DI CARNE DI POLLAME NELLA BOSNIA- ERZEGOVINA**  
**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ MESA PERADI U BOSNU I HERCEGOVINU/**  
**HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF POULTRY MEAT INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/**

ITALIA/DRŽAVA/COUNTRY

certificato veterinario nella BE/Veterinarski certifikat za BiH / Veterinary certificate to BiH

Parte I: Informazioni sulla partita / Dio I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment	I.1. Speditore /Pošiljatelj / Consignor Nome /Ime / Name Indirizzo /Adresa / Address Tel. br. / Tel No.		I.2. numero di riferimento del certificato /Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number	I.2.b.	
			I.3. Autorità centrale competente /Centralno nadležno tijelo/ Central Competent Authority		
			I.4. Autorità locale competente /Lokalno nadležno tijelo/ Local Competent Authority		
	I.5. Destinataro/Primatej/ Consignee Nome/ Ime / Name Indirizzo Adresa / Address Codice postale/ Poštanski broj/ Postal code Tel. br./ Tel No		I.6.		
	I.7. Paese di origine Država podrijetla / Country of origin	codice ISO ISO code	I.8. Regione d'origine Regija podrijetla / Region of origin	codice ISO ISO code	I.9. Paese di destinazione Država odredišta Country of destination
	I.11. Luogo d'origine/ Mjesto podrijetla / Place of origin Nome/ Ime / Name Indirizzo/ Adresa / Address		numero di riconoscimento Odobreni broj / Approval number	I.12.	
	I.13. Luogo di carico /Mjesto utovara/ Place of loading		I.14. Data di partenza/ Datum otpreme/ Date of departure		
	I.15. Mezzo di trasporto Prijvozno sredstvo/ Means of transport Aereo/ Avion/ Aeroplane <input type="checkbox"/> nave/ Brod/ Ship <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario /Željeznički vagon/ Railway <input type="checkbox"/> Aurtocarro/Cestovno vozilo/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Altro /Drugo/ Other <input type="checkbox"/> Identificazione/Identifikacija / Identification: Riferimenti documentali /Referenti dokument/ Documentation references:		I.16. PIF d'ingresso nella BE/ Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH		
	I.18. Descrizione della merce /Opis pošiljke/ Description of commodity		I.19. . Codice merceologico (SA) /Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)		I.20. Quantità Količina/ Quantity :
	I.21. Temperatura del prodotto/ Temperatura proizvoda/ Temperature of product: ambiente/ Sobna temperatura/ Ambient <input type="checkbox"/> refrigerato/ Ohlađeno/ Chilled <input type="checkbox"/> congelato/Smrznuto/ Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. numero di colli/Broj pakovanja / Number of packages		
I.23. n° di sigillo/container:/ di Broj plombe/kontejnera/ Seal/Container No:		I.24.tipo di imballaggio Način pakiranja / Type of packaging			
I.25.Merce certificata per: /Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for : Consumo umano /Ishranu ljudi/ Human consumption <input type="checkbox"/>		I.27.Per l'importazione o ingresso nella BE /Za uvoz ili ulaz u BiH/ For import or admission into BiH <input type="checkbox"/>			
I.26.					

Specie (nome scientifico) Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name)	natura della merce Vrsta pošiljke/ Natur of commodity	Tipo di trattamento Vrsta obrade / Treatment type	numero di riconoscimento Broj odobrenja/ Approval number	numero di colli Broj pakiranja/ Number of packages	peso netto Neto težina/ Net weight
Macello Klaonica/ Abattoir	Laboratorio sezionamento Rasjekaona/ Cutting plant	Deposito frigo Hladnjača Cold store			

ITALIA/DRŽAVA/COUNTRY

carne di pollame (PO)/Meso peradi (POU)/Poultry meat (POU)

**II. Informazioni sanitarie/Podaci o zdravlju/ Health information**

II.a. Numero di riferimento del certificato/Referentni broj  
certifikata / Certificate reference number

II.b.

**II.1. Attestato di Sanità Pubblica /Potvrda o javnom zdravlju/ Public health attestation**

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di essere a conoscenza delle pertinenti disposizioni di cui alla Legge sugli Alimenti („Gazzetta Ufficiale BiH“ N° 50/04) o al Regolamento (CE) n. 178/2002, al Regolamento sull'Igiene degli Alimenti („Gazzetta Ufficiale della BiH“, N° 4/13) o al Regolamento (CE) n. 852/2004, al Regolamento sugli Alimenti di Origine Animale („Gazzetta Ufficiale BiH“ N° 103/12) o al Regolamento (CE) n. 853/2004 e al Regolamento sull'organizzazione dei controlli ufficiali sui prodotti di origine animale destinati al consumo umano („Gazzetta Ufficiale della BiH“ N° 103/12) o al Regolamento (CE) n. 854/2004 e certifica che le carni di pollame (1) descritte nel presente certificato sono state prodotte conformemente a dette prescrizioni ed in particolare che:

Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulative (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulative (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da je gore opisano meso peradi (1) dobiveno u skladu sa tim odredbama, a posebno da: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH („Official gazette BiH“ No. 50/04) or Regulation (EC) No. 178/2002, Rulebook on food hygiene („Official Gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the poultry meat(1) described above has been obtained in accordance with those provisions, in particular that:

- (a) provengono da uno o più stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP, secondo il Regolamento sull'igiene degli alimenti („Gazzetta Ufficiale della BiH“ N° 4/13) o il Regolamento (CE) n. 852/2004; /potječe iz objekta (objekata) u kojima se provodi program koji se temelji na načelima HACCP-a, u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004/ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004;
- (b) sono state prodotte conformemente alle condizioni di cui alla Sezione II e V dell'Allegato III del Regolamento sugli alimenti di origine animale („Gazzetta Ufficiale BiH“ N° 103/12) o all' Allegato III, Sezioni II e V, del Regolamento (CE) n. 853/2004; /proizvedeno je u skladu sa uvjetima utvrđenim u odjeljcima II. i V. priloga III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljcima II. i V. Priloga III. Uredbi (EZ) br. 853/2004 / it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Sections II and V of Annex III Regulation (EC) No 853/2004;
- (c) sono risultate idonee al consumo umano a seguito delle ispezioni ante e post mortem condotte conformemente alla Sezione IV, capitolo V dell'Allegato I del Regolamento sull'organizzazione dei controlli ufficiali sui prodotti di origine animale destinati al consumo umano („Gazzetta Ufficiale della BiH“ N° 103/12) o all'allegato I, capitolo V, sezione IV, del Regolamento (CE) n. 854/2004; /utvrđeno je da je upotrebljivo za prehranu ljudi na temelju ante mortem i post mortem pregleda, koji su izvedeni u skladu s odjeljkom IV. poglavljem V. Priloga I. Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom IV. poglavljem V. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 854/2004; /it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- (d) recano una marchiatura d'identificazione secondo quanto disposto dalla Sezione I dell'Allegato II del Regolamento sugli alimenti di origine animale („Gazzetta Ufficiale BiH“ N° 103/12) o dall'allegato II, sezione I, del Regolamento (CE) n. 853/2004; /označeno je identifikacijskom oznakom u skladu s odjeljkom I Priloga II Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljkom I. Priloga II. Uredbe (EZ) br. 853/2004/ it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- (e) soddisfano i criteri pertinenti di cui al Regolamento sui criteri microbiologici sugli alimenti („Gazzetta Ufficiale BiH“ N° 11/13) o al Regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari; /udovoljava relevantnim kriterijima određenim u Pravilniku o mikrobiološkim kriterijima za hranu („Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; /satisfies the relevant criteria set out in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs („Official Gazette BiH“, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005;
- (f) sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi e ai loro prodotti previste dal Piano dei Residui di cui alla Decisione sul Monitoraggio di talune sostanze e residui negli animali vivi e nei prodotti di origine animale (Gazzetta Ufficiale BiH 1/04; 40/09; 44/11) o alla Direttiva 96/23/CE; /ispunjena su jamstva kojima su obuhvaćene žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla, predviđena planovima u pogledu rezidua, koji su dostavljeni u skladu s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom Direktivom 96/23/EZ. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Decision on monitoring of certain residues substances in live animals and animal products („Official Gazette BiH“ 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC;

**II.2 Attestato di Sanità Animale /Potvrda o zdravlju životinja/ Animal health attestation**

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le carni di pollame di cui al presente certificato: /Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da meso peradi opisano u ovom certifikatu: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:

II.2.1 provengono da.....(inserire il nome del Paese) oppure da.....(inserire il nome del territorio) che alla data di rilascio del presente certificato era indenne da Influenza Aviaria ad alta patogenicità e dalla Malattia di Newcastle; / dolazi iz/ comes from .....( upisati naziv države/ insert the name of country) ..... ( upisati područje/ insert the territory) / koja/koje je na datum izdavanja ovog certifikata bila/bilo slobodna/ slobodna od visoko patogene influenza ptica i Newcastleške bolesti/ which, at the date of issuing this certificate was(were) free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease ;

II.2.2 sono state ottenute da pollame che non è stato vaccinato contro l'Influenza Aviaria; /dobiveno je od peradi koja nije bila cijepljena protiv influenza ptica; / has been obtained from poultry which has not been vaccinated against avian influenza;

II.2.3 sono state ottenute da pollame che è stato tenuto sin dalla sua schiusa in .....(inserire il nome del Paese) .....(inserire il nome del territorio) o è stato importato come pulcino di un giorno o come pollame da macellazione da: .....(inserire il nome del Paese) o

Parte II: Certificazione/Dio II: Certifikacija/ Part II: certification

da..... (inserire il nome del territorio)che ha le stesse equivalenti condizioni/ dalla n/dobiveno je od peradi koja je bila držana u/has been obtained from poultry which has been kept in: ..... (upisati naziv države/insert the name of country) ..... (upisati područje/ insert the territory) od dana valjenja ili je uvezena kao jednodnevni pilići ili kao perad za klanje iz / since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from .....(upisati naziv države/insert the name of country) ..... (upisati područje/ insert the territory) u najmanje jednakim uvjetima/ under at least equivalent conditions.

II.2.4 è stato ottenuto da pollame che proviene da stabilimenti: /dobiveno je od peradi koja potječe iz objekata:/ has been obtained from poultry coming from establishments:

- (a) che non sono stati sottoposti ad alcuna restrizione sanitaria; /koji nisu pod mjerama ograničenja u pogledu zdravlja životinja;/ which are not subject to any animal health restriction;
- (b) attorno ai quali, in un raggio di 10 km, comprendente se del caso il territorio di un paese limitrofo, non sono comparsi focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti; /oko kojih u polumjeru od 10 km, uključujući, prema potrebi, i područje susjedne države, nije bilo izbijanja visoko patogene influenza ptica ili newcastleske bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana;/ within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;

II.2.5 è stato ottenuto da pollame che: /dobiveno je od peradi koja:/ has been obtained from poultry that:

- (3)(a) è stato macellato il \_\_\_\_\_(gg/mm/aaaa) oppure nel periodo tra il \_\_\_\_\_(gg/mm/aaaa) ed il \_\_\_\_\_(gg/mm/aaaa)/ su zaklana dana / have been slaughtered on \_\_\_\_\_(/ dd/mm/yyyy), ili /o između/ between \_\_\_\_\_(dd/mm/yyyy) i/and \_\_\_\_\_(/ dd/mm/yyyy).
- (b) non è stato macellato nell'ambito di un programma di polizia sanitaria per il controllo o l'eradicazione di malattie aviarie; / nije bila zaklana u sklopu nikakvog programa zdravlja životinja za kontrolu ili iskorjenjivanje bolesti peradi;/ has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;
- (c) durante il trasporto al macello non è venuto a contatto con pollame infettato dall'Influenza Aviaria ad alta patogenicità o dalla malattia di Newcastle;/tijekom prijevoza u klaonicu nije došla u doticaj s peradi koja je zaražena visokopatogenom influencom ptica ili newcastleskom bolesti;/ during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;

II.2.6

- (a) provengono da macelli riconosciuti ai quali, al momento della macellazione, non si applicavano restrizioni conseguenti all'insorgenza, sospettata o confermata, dell'Influenza Aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle e attorno ai quali, in un raggio di 10 km, non sono stati registrati focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità o della malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti;/potječe iz odobrenih klaonica koje, u vrijeme klanja, nisu bile pod mjerama ograničenja zbog sumnje na izbijanje zaraze ili potvrđenog izbijanja zaraze visoko patogene influenza ptica ili Newcastleske bolesti i oko kojih u polumjeru od 10 km nije bilo izbijanja zaraze visoko patogene influenza ptica ili Newcastleske bolesti tijekom najmanje prethodnih 30 dana:/ comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;
- (b) in nessuna fase della macellazione, del sezionamento, dello stoccaggio o del trasporto sono venute a contatto con pollame o carni di qualifica sanitaria inferiore;/ ni u jednom trenutku tijekom klanja, rasijecanja, skladištenja ili prijevoza nije došlo u doticaj s peradi ili mesom nižeg zdravstvenog statusa;/ has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;

### II.3. Attestato sul benessere animale /Potvrda o dobiti životinja/ Animal welfare attestation

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che la carne fresca descritta nella Parte 1 del presente certificato deriva da pollame che, sia prima sia nel corso della macellazione o dell'abbattimento, è stato trattato nel macello conformemente a quanto disposto dalla Normativa della Bosnia-Erzegovina e sono stati soddisfatti i requisiti almeno equivalenti a quelli contenuti nel Regolamento sul benessere degli animali durante la macellazione o l'abbattimento („Gazzetta Ufficiale“ N° 46/10) armonizzati con la Direttiva 93/119/CE. /Ja, dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem da svježe meso opisano u Dijelu 1 ovog certifikata dobiveno od peradi kojim se rukovalo u klaonici prije i za vrijeme klanja u skladu sa relevantnim odredbama BiH propisa i udovoljava uslovima jednakovrijednim onim navedenim u Pravilniku o zaštiti životinja pri klanju ili usmrćivanju („Službeni glasnik BiH“ broj 46/10) harmoniziran sa Regulativom (EZ) broj 93/119 . / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part 1 of this certificate derives from poultry which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of BiH legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in Rulebook on the protection of animals during slaughter or killing (“Official Gazette” No. 46/10) harmonized with Regulation (EC) No 93/119.

ITALIA/DRŽAVA/COUNTRY

carne di pollame (PO)/ Meso peradi (POU)/Poultry meat (POU)

### II. informazioni sanitarie /Podaci o zdravlju/ Health information

II.a. Numero di riferimento del certificato: /Referentni broj certifikata / Certificate reference number

II.b.

#### Osservazioni /Napomene/ Note

Parte I: / Dio I.:Part I.:

• **Casella I.8:** Indicare il nome della Regione /Rubrika/Box I.8: Navesti regiju porijekla/ Provide the region name

• **Casella I.11:** Nome, indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di spedizione/Rubrika/Box I.11: ime, adresa i broj odobrenja objekta otpreme. /Name, address and approval number of the establishment of dispatch

• **Casella I.15:** indicare i numeri di registrazione/immatricolazione dei vagoni ferroviari e degli autocarri, il nome delle navi e, se noti, i numeri dei voli degli aerei. In caso di trasporto in contenitori o scatole, indicare nel riquadro I.23 il loro numero totale, i numeri di registrazione e, se del caso, il numero di serie del sigillo/ Rubrika/Box I.15: upisati registracijski (registracijske) broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova i, ako su poznati, brojeve letova zrakoplova. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj, i ako postoji serijski broj plombe, treba upisati u rubriku I.23. / Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.

• **Casella I.19:** utilizzare il codice appropriato del sistema armonizzato (SA) dell'Organizzazione mondiale delle dogane: 02.07 or 02.08.90. / Rubrika/Box I.19: upisati odgovarajuću oznaku harmoniziranog sustava (HS) Svjetske carinske organizacije: 02.07 ili 02.08.90. / Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90.

Dio II.:/Part II.:

<sup>(1)</sup> per „carni di pollame“, si intendono le parti commestibili dei volatili d'allevamento, compresi i volatili allevati come animali domestici pur senza essere considerati tali, ad eccezione dei ratiti, che non abbiano subito alcun trattamento di conservazione eccetto il trattamento a freddo; le carni confezionate sotto vuoto o in atmosfera controllata devono essere accompagnate anch'esse da un certificato redatto secondo il presente modello./„Meso peradi“ znači jestivi dijelovi ptica uzgojenih na farmi, uključujući ptice koje se ne smatraju domaćima, ali se uzgajaju kao domaće životinje, osim bezgrebenki, koje nije bilo podvrgnuto bilo kakvoj obradi osim hlađenja u svrhu očuvanja; vakuumirano meso ili mesu pakiranom u kontroliranim uvjetima mora se također priložiti certifikat u skladu s ovim predložkom./ “Poultry meat” means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model.

<sup>(2)</sup>Barrare la dicitura non pertinente/Nepotrebno precrtati./ Keep as appropriate.

<sup>(3)</sup> Indicare la data/le date di macellazione. Le importazioni di tali carni non sono consentite qualora siano state ottenute da pollame macellato nel territorio o nella(e) Regione(i) di cui al punto II.2.1 durante un periodo nel quale sono state adottate misure restrittive dalla Bosnia- Erzegovina nei confronti delle importazioni di tali carni da detto territorio o detto(e) Regione(i). / Navedite datum ili datume klanja. Uvoz ovakvog mesa nije dozvoljen ako je dobiveno od peradi koja je zaklana na području ili regije iz točke II.2.1 tijekom razdoblja u kojem je BiH usvojila mjere ograničavanja kojima se zabranjuje uvoz toga mesa iz tog područja ili te (tih) regije(regija)./ Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the region(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the BiH against imports of this meat from this territory or that (these) region (s).

Veterinario ufficiale /Službeni veterinar / *Official veterinarian*

Nome e cognome(in stampatello)/  
Ime (velikim tiskanim slovima): /  
Name (in capital letters):

Titolo e qualifica:  
Kvalifikacija i titula: / *Qualification and title:*

Data/Datum: / *Date:*

Firma: /Potpis: / *Signature:*

Timbro: /Pečat: / *Stamp/Žig:*